Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 48:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i na Kerijot, i na Bosrę, i na wszystkie miasta ziemi Moabu, dalekie i bliskie. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | i na Kerijot, na Bosrę i na wszystkie miasta Moabu — dalekie i bliskie. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Na Keriot, na Bosrę i na wszystkie miasta ziemi Moabu, dalekie i bliskie. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I na Karyjot, i na Bocrę, i na wszystkie miasta ziemi Moabskiej, dalekie i bliskie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i na Kariot, i na Bosra, i na wszytkie miasta ziemie Moab, które daleko i które blisko są. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | na Kerijjot, na Bosra i na wszystkie miasta kraju Moabu, dalekie i bliskie. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I na Kerijot, i na Bosrę, i na wszystkie miasta ziemi Moabu, dalekie i bliskie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | na Kerijjot, na Bosrę i na wszystkie miasta kraju Moabu, zarówno dalekie jak i bliskie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | na Keriot, Bosrę i na wszystkie miasta kraju Moabu, dalekie i bliskie. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | na Kerijjot i Bocra, i na wszystkie miasta krainy Moabu, dalekie i bliskie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і на Каріот і на Восора і на всі далекі і близькі міста моава. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Na Keryjoth, na Bocra oraz na wszystkie, dalekie i bliskie, miasta Moabu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i przeciw Keriot, i przeciw Bocrze, i przeciw wszystkim miastom ziemi Moabu, dalekim i bliskim. |